

221
Ungarn

Postkarte



An Herrn Professor Dr. J. Goldziker

in Budapest VII

Holló-utca 4.

Wohnung
(Straße und Hausnummer)

Kiel 3 Nov. 92.

Sehr geehrtes New College,

es ist mir ein Vergnügen Ihre Frage zu beantworten. Der achte
theil. Pfad ist atthāngiko maggo (so im Pāli, Skt. ist astān-
giko mārgah). "Theil" ist anga, genau "Glieder" — das ge-
wöhnl. Wort für Körperglieder u. für "Glieder" als Theil irgend
eines Ganzen. — Bei "Stationen" denken Sie wohl an "Buddha's".
294. Ich bin nicht sicher genau die Stelle, an die ich dort gedacht habe,
wiederzufinden; ich finde jetzt nur eine sehr ähnliche, welche aber
einige Stationen mehr als nur ~~Ward, Tat etc.~~ Rechtschaffenheit etc. nam-
haft macht. Es handelt sich um das 24^{te} Sutta des Majjhima Nikā-
ya, übersetzt von K. E. Neumann, Reden Gotamo Buddha's I p. 241 ff.
Doch wird beschrieben wie ein König zwischen seinen Hauptstädten
mit einer Anzahl von rathavināta ("Relais", wörtl. Wagen-dispo-
sition) reist, u. damit wird die Zurücklegung des Heilsweges verglichen.
Ihr sehr ergebener H. Oldenberg.